

KitchenAid

BURR GRINDER 5KCG8433 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	20
IT	Manuale del proprietario	30
NL	Gebruikershandleiding	38
ES	El manual del propietario	46
PT	Manual do proprietário	54
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	62
SV	Användarhandbok	71
NO	Brukerhåndbok	79
FI	Omistajan Opas	87
DA	Brugervejledning	94
IS	Notandahandbók	101
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	116
TR	Kullanıcı Kilavuzu	124
UA	Посібник з експлуатації	132
AR	دليل المالك	1

PRODUCTVEILIGHEID

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

 **GEVAAR**

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.

 **WAARSCHUWING**

U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Vóór het gebruik van het elektrische apparaat is het belangrijk een aantal basisvoorzorgen in acht te nemen, waaronder:

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen.
3. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
5. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
6. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
7. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
8. Controleer of het bovenste reservoir veilig vergrendeld is voordat je het apparaat gebruikt.
9. Probeer het dekselvergrendelingsmechanisme niet te omzeilen.
10. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
11. Controleer het bovenste reservoir op vreemde voorwerpen voordat je het gebruikt.
12. Gebruik het apparaat niet buiten.
13. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
14. Dompel het netsnoer, de stekkers of het apparaat niet in water of andere vloeistoffen, om brand, elektrische schokken en verwondingen te voorkomen.
15. Raak geen bewegende onderdelen aan.
16. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
17. Als het netsnoer beschadigd raakt, moet dit worden vervangen door KitchenAid, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.

PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

18. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je accessoires verwisselt of in de buurt komt van bewegende onderdelen.
19. **LET OP:** Om risico's als gevolg van een onopzettelijke reset van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen, mag je dit apparaat niet via een externe schakelaar (zoals een tijdschakelaar) van voeding voorzien en niet aansluiten op een circuit dat regelmatig wordt uitgeschakeld.
20. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
21. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
22. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **www.KitchenAid.eu**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Voedingsspanning: 220-240 volt

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 150 W

NOTA: als de stekker niet geschikt is voor je stopcontact, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig nooit de stekker zelf. Gebruik geen adapter.





Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan door een gekwalificeerde elektricien of een servicemonteur een stopcontact installeren in de buurt van het apparaat.

Het netsnoer mag niet over de rand van het aanrecht of een tafel hangen om struikelgevaar te vermijden en te voorkomen dat kinderen aan het snoer trekken.

PRODUCTOVERZICHT

Je koffiemolen heeft 70 unieke malingsniveaus die geschikt zijn voor verschillende bereidingsmethoden, van de fijnste instelling voor espresso tot de grofste instelling voor cafetièrekoffie. Met de doseringsknop heb je de keuze uit 1 of 2 shots espresso of 1 tot 12 kopjes koffie.

TABEL MET INSTELLINGEN VOOR KOFFIEMALING

TYPE KOFFIE	 CAFETIÈRE	 PERCOLATOR	 FILTERKOFFIE	 ESPRESSO
Malingsniveau	Grof	Medium-grof	Medium	Fijn
Dosering	1 - 12 koppen	1 - 12 koppen	1 - 12 koppen	1 - 12 shots
Instelling gebruiken met	Onderste reservoir	Onderste reservoir	Onderste reservoir	Houder voor filterdrager

HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

Reinig eerst alle onderdelen en accessoires. (Zie het gedeelte 'Onderhoud en reiniging'.)
Plaats het product op een droge, vlakke, horizontale ondergrond zoals een aanrecht of tafel.

1. Plaats het bovenste reservoir op het apparaat met het 'vergrendelingspictogram' naar voren gericht. Draai het bovenste reservoir totdat dit vastklikt.
Doe er ongemalen koffiebonen in. Plaats het deksel op het bovenste reservoir.
2. **Voor malen naar het onderste reservoir:** Open de rubberen stopper en schuif het onderste reservoir op zijn plaats.
3. **Voor malen naar een filterdrager:** Verwijder de opvangbak voor koffiedik en neem vervolgens de houder voor de filterdrager uit zijn bewaarplek. Plaats de houder voor de filterdrager in de bijbehorende geleider.
Plaats de opvangbak voor koffiedik terug.
4. **Voor malen naar de filterdrager:** Als je een standaard filterdrager voor thuis (54 mm) gebruikt, plaats je deze langs de bovenste geleiders van de houder voor de filterdrager.
5. **Voor malen naar de filterdrager:** Als je een professionele filterdrager (58 mm) gebruikt, plaats je deze in de middelste geleiders voor de houder van de filterdrager.

HET PRODUCT GEBRUIKEN





1. **Het malingsniveau selecteren:** Zie de pictogrammen voor bereidingsmethode op het apparaat. Draai aan de knop voor het malingsniveau om een malingsniveau (☞) te selecteren binnen het bereik van de gewenste bereidingsmethode. Het geselecteerde malingsniveau wordt op het display weergegeven.
NOTA: Hoe hoger het getal voor het malingsniveau, hoe fijner de maling (1 is grof en 70 is fijn).
2. **Koffiedosering selecteren:** Draai aan de doseringsknop om het aantal kopjes of shots (☞) in te stellen.
Cafetière (☞), **percolator** (☞), **filterkoffie** (☞): Kies 1 tot 12 kopjes.
Espresso (☞): Kies 1 of 2 shots.
3. **Beginnen met malen:** Druk op **Start/Stop** (▶⊗) om te beginnen met malen. De molen stopt automatisch als de tijd op het display 0 aangeeft.

HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

- 4. Het malen onderbreken:** Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om het malen te onderbreken. Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om het malen te hervatten.
NOTA: De molen kan tot 15 seconden in de pauzestand blijven staan. Na 15 seconden wordt de cyclus geannuleerd en wordt de huidige selectie op het display getoond.
- 5. De maalcyclus annuleren:** Houd **Start/Stop** (▷|⊗) 3 seconden ingedrukt.
- 6. De hoeveelheid koffie voor een dosering wijzigen:** Desgewenst kun je aan de tijdstelknop draaien om de gewenste hoeveelheid koffie voor een bepaalde dosering aan te passen. Verleng de malingstijd (⌘) om de hoeveelheid gemalen koffie te vergroten of verkort de malingstijd om de hoeveelheid gemalen koffie te verkleinen.
- TIP:** Als het lastig is om aan de knop voor het malingsniveau te draaien, laat je de machine lopen terwijl je het malingsniveau aanpast. Zo wordt gemalen koffie verwijderd die tussen de maalschijven vastzit.

OVERZICHT MALINGSTIJDEN KOFFIE

NOTA: Er geldt een maximale malingstijd per koffiebereidingsmethode. Hieronder staan de maximale malingstijden.

TYPE KOFFIE	 CAFETIÈRE	 PERCOLATOR	 FILTERKOFFIE	 ESPRESSO
Maximale malingstijd (in seconden)	99,8	99,8	95,5	28,7

PROGRAMMEERFUNCTIE

De koffiemolen beschikt over een programmeerfunctie. Hiermee kun je aangepaste doseringen voor elke bereidingsmethode opslaan, op basis van de malingstijd (⌘).

Doseringsinstelling opslaan: Nadat je de gewenste doseringstijd (⌘) hebt gekozen, druk je op de knop **Programmeren** om de geselecteerde malingstijd op te slaan.

Zodra je een nieuwe malingstijd (⌘) voor een dosering binnen een bereidingsmethode hebt opgeslagen, past de koffiemolen de malingstijd automatisch aan voor alle andere doseringen binnen die bereidingsmethode.

NOTA: Om alle fabrieksinstellingen voor dosering te herstellen, houd je de knop **Programmeren** 3 seconden ingedrukt.

FIJNE AFSTELLING VAN DE KEGELVORMIGE MAALSCHIJVEN

De koffiemolen is uitgerust met een verstelbare bovenste maalschijf. Door deze maalschijf te verstellen, vergroot je het malingsniveaubereik, zodat je het malingsniveau nog verder kunt aanpassen aan je smaak.

1. Verwijder het bovenste reservoir met een draaiende opwaartse beweging. Draai aan de onderste vergrendeling om het bovenste reservoir te legen in een andere houder.
2. Plaats het lege bovenste reservoir met het deksel terug en draai het reservoir om het te vergrendelen.

Druk op **Start/Stop** (▷|⊗) om de koffiemolen te laten werken tot deze leeg is.

3. Haal de stekker van de koffiemolen uit het stopcontact. Verwijder het bovenste reservoir en verwijder de resterende koffiebonen uit de machine. Til het hengsel van de bovenste maalschijf op. Draai om de bovenste maalschijf te ontgrendelen en til deze op met behulp van het hengsel.

HET PRODUCT GEBRUIKEN (VERVOLG)

4. Til de grendel voor fijne afstelling van de bovenste maalschijf omhoog. Draai vervolgens de bovenste maalschijf naar de gewenste instelling en bevestig de afstelgrendel weer.
5. Plaats de bovenste maalschijf terug in het apparaat en draai de schijf om deze op zijn plaats te vergrendelen.
Maak het bovenste reservoir weer vast.

ONDERHOUD EN REINIGING

DE MAALSCHIJVEN SCHOONMAKEN

BELANGRIJK: Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.


1. Verwijder het bovenste reservoir met een draaiende opwaartse beweging. Draai aan de onderste vergrendeling om het bovenste reservoir te legen in een andere houder.
2. Plaats het lege bovenste reservoir en het deksel terug. Druk op **Start/Stop** (▶|⊗) om de koffiemolen te laten werken tot deze leeg is. Haal vervolgens de stekker van de koffiemolen uit het stopcontact.
3. Verwijder het bovenste reservoir, zoek het hengsel op de bovenste maalschijf, draai het hengsel en til het op om de bovenste maalschijf te verwijderen.
4. Maak de bovenste maalschijf schoon met de reinigingsborstel. Maak de onderste maalschijf schoon met een borstel of gebruik een stofzuiger om koffieresten te verwijderen.
5. Leg de bovenste maalschijf weer op zijn plaats en draai de schijf rechtsom om deze te vergrendelen. Plaats het bovenste reservoir en het deksel terug.

BELANGRIJK: Om schade te voorkomen, mag je de hoofdbehuizing, de maalschijven of het netsnoer van de koffiemolen nooit wassen of in water onderdompelen. Plaats deze ook nooit in de vaatwasser.

1. Het bovenste reservoir, het deksel van het bovenste reservoir, het onderste reservoir, het deksel van het onderste reservoir, de opvangbak voor koffiedik en de houder voor de filterdrager kunnen worden schoongemaakt met warm zeepsop. Spoel ze vervolgens af met schoon water en droog ze af met een schone, zachte doek.
2. Veeg de hoofdbehuizing van de koffiemolen schoon met een zachte, vochtige doek. Droog grondig af.


AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR (VERVOLG)

PRODUCTRECYCLAGE

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

CONFORMITEITSVERKLARING

VOOR DE EUROPESE UNIE

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.

1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:
 - 5KCG8433 Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.
 - 5KCG8433 (Artisan) Vijf jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.
- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’) (VERVOLG)

- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
- Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
 - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,
- België: E-mailadres: CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu
- Nederland: E-mailadres: CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu
- Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**
- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

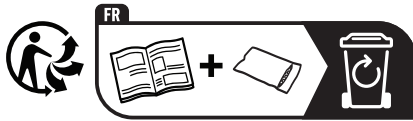
2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: www.kitchenaid.eu

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.